



## بيان صحفي Press Release

**Date: Sunday, 20 September 2015**

**التاريخ: الأحد، 20 سبتمبر 2015**

The Board of Directors of the Central Bank of the UAE held its 6<sup>th</sup> meeting for 2015 at 9:30 a.m. on Tuesday, 15 September 2015, at the Central Bank – Abu Dhabi, under the chairmanship of H.E. Khalifa Mohammed Al Kindi, Chairman of the Board. The meeting was attended by H.E. Khalid Juma Al Majid, Deputy Chairman, H.E. Mubarak Rashed Al Mansoori, the Governor, and Board members, Their Excellencies Younis Haji Al Khoori, Khalid Mohammad Salem Al Balama, Khalid Ahmad Al Tayer, as well as by Their Excellencies Mohamad Ali Bin Zayed Al Falasi, Deputy Governor, Saeed Abdullah Al Hamiz, Assistant Governor for Banking Supervision, Saif Hadeef Al Shamsi, Assistant Governor for Monetary Policy and Financial Stability and a group of senior Central Bank staff.

The Board reviewed a report regarding the latest developments of the revised Central Bank Law and instructed that comments from the concerned stakeholders should be received ASAP in order to prepare the final draft to be submitted to the competent authorities.

The Board reviewed a report from the Monetary & Reserve Management Department on macro-prudential ratios as well as liquidity indicators of the banking sector.

عقدَ مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه السادس لسنة 2015 في تمام الساعة التاسعة والنصف من صباح يوم الثلاثاء الموافق 15 سبتمبر 2015 في مقر المصرف المركزي – أبوظبي، برئاسة معالي خليفة محمد الكندي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي خالد جمعة الماجد، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي مبارك راشد المنصوري، المحافظ، وأصحاب السعادة أعضاء مجلس الإدارة: يونس حاجي الخوري، خالد محمد سالم بالعمى، خالد أحمد الطايير، وحضور كل من سعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ، سعيد عبد الله الحامز مساعد المحافظ لشؤون الرقابة على البنوك، سيف هادف الشامسي مساعد المحافظ لشؤون السياسة النقدية والاستقرار المالي ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي.

اطلع المجلس على تقرير بشأن آخر مستجدات مشروع تعديل قانون المصرف المركزي، ووجه بسرعة الحصول على ملاحظات الجهات المعنية وإعداد المسودة النهائية لرفعها إلى الجهات المختصة.

واطلع المجلس على تقرير دائرة العمليات النقدية وإدارة الاحتياطات، بشأن النسب الاحترازية الكلية للنظام المصرفي ومؤشرات السيولة لدى القطاع المصرفي.

The Board also reviewed a presentation submitted by Digital Payments Project team regarding the regulatory framework of Digital Payments in the UAE and instructed that appropriate measures should be taken in this regard.

The Board reviewed a report submitted by the Banking Supervision Department on the latest developments regarding the exchange business project & another report regarding Liquidity System Project. The Board instructed that appropriate measures should be taken.

In addition, the Board discussed the Central Bank Quarterly Review for 2015 Q2, which included international and local economic developments, financial stability indicators, bank liquidity and reserve management and payment systems developments, and took the necessary decision in this regard.

The Board reviewed applications submitted by banks & other financial institutions operating in the UAE for the expansion of their activities and opening new branches. The Board approved the applications that fulfilled the conditions as per applicable law and regulations concerning each individual activity.

The Board also reviewed the following reports:

- Internal Audit Department's Quarterly Report (June 2015).
- External auditor's report on the Central Bank's financial statements as at 30 June 2015.

واطلع المجلس أيضاً على عرض مقدم من قبل فريق مشروع المدفوعات الرقمية بشأن الإطار التشريعي للمدفوعات الرقمية (Digital Payments) في الدولة، ووجه باتخاذ الإجراءات اللازمة حوله.

كما اطلع المجلس على تقرير مقدم من دائرة الرقابة على البنوك بشأن آخر مستجدات مشروع نظام الصرافات، وتقرير آخر بشأن متطلبات نظام السيولة الجديد. ووجه باتخاذ الإجراءات اللازمة.

وناقش المجلس المراجعة الربعية للمصرف المركزي عن الربع الثاني لسنة 2015، والتي تضمنت التطورات الاقتصادية الدولية والمحلية، مؤشرات الاستقرار المالي، السيولة المصرفية، إدارة الاحتياطيات وتطورات أنظمة الدفع، واتخذ القرار اللازم بشأنه.

واستعرض المجلس الطلبات المقدمة من البنوك والمؤسسات المالية الأخرى العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حده.

واطلع المجلس على التقارير الآتية:

- تقرير دائرة التدقيق الداخلي الربعي (يونيو 2015)
- تقرير المدقق الخارجي بشأن البيانات المالية للمصرف المركزي كما في 30 يونيو 2015.

In addition, the Board reviewed some issues presented by the Human Resources Division at the Central Bank and took appropriate decisions in this regard.

ثمّ اطّلع المجلس على بعض المواضيع المقدّمة من إدارة الموارد البشريّة في المصرف المركزي، واتخذ القرارات اللازمة بشأنها.

The Board completed the discussion of the remaining topics listed on its agenda, as well as other topics and took appropriate decisions in this regard.

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله والموضوعات الأخرى المسّتجدة واتخذ القرارات المناسبة بشأنها.